

Türgong 12 V AC 3070-12

Installationsanleitung

Verwendungszweck

Der elektronische Türgong signalisiert akustisch die Betätigung eines Sonnerie-Drucktasters. Es kann aus drei Melodien in drei verschiedenen Lautstärken ausgewählt werden. Der Türgong eignet sich zur Montage sowohl als Einzelapparat (Gr. I) in der Wand oder Decke als auch in Kombinationen.

Sicherheitsvorschriften



WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Dieses Gerät ist für den Anschluss an Kleinspannungskreise bestimmt und darf niemals an Niederspannung (230 V AC) angeschlossen werden.

Eine nicht fachgerechte Montage in einer Umgebung mit Niederspannungserzeugnissen (230 V AC) kann schwerste gesundheitliche oder materielle Schäden verursachen.

Die Angaben und Anweisungen in dieser Anleitung müssen zur Vermeidung von Gefahren und Schäden stets beachtet werden.



Das Gerät darf nur von einer sachverständigen Person (Elektrofachkraft) gemäss NIV montiert, angeschlossen oder entfernt werden.



Diese Anleitung ist Bestandteil des Produkts und muss beim Endkunden verbleiben.

Technische Daten

Schutzart	IP20, Einbau trocken
Umgebungsbedingungen:	
- Betriebstemperatur	-5 °C bis +45 °C
- Lagertemperatur	-25 °C bis +70 °C
Nennspannung	12 V AC
Anschluss	Schraubklemmen, max. Drahtquerschnitt 2 x 2,5 mm ²
Leistungsaufnahme	1,2 VA
- im Ruhezustand	0,24 VA
Lautstärke	78 dB(A) / 1 m
Typ	R2 (EN 62080:2001)
Einbautiefe	32 mm

Installation



WARNUNG

Lebensgefahr durch elektrischen Schlag

Die Installation des Geräts in Kombination mit einem Niederspannungsgerät (Netzanschluss) nur dann durchführen, wenn elektrische Spannungsfreiheit sichergestellt ist. Installation auf Spannungsfreiheit überprüfen.

Die Installation ist nach der geltenden NIN vorzunehmen.

HINWEIS: Bei Kombination mit Niederspannungsgeräten ist auf die richtige Trennung gegenüber dem entsprechenden Kleinspannungsnetz (SELV, PELV, FELV) gemäss NIN zu achten.

Carillon de porte 12 V AC 3070-12

Notice d'installation

Domaine d'utilisation

Le carillon de porte signale acoustiquement l'actionnement d'un contact à poussoir de sonnerie. Il offre le choix entre trois mélodies en trois intensités sonores différentes. Le carillon de porte peut être monté en tant qu'appareil individuel (Gr. I) au mur ou au plafond ou bien dans des combinaisons.

Prescriptions de sécurité



AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrochoc

Cet appareil est destiné à être raccordé à des circuits très basse tension et ne doit jamais être raccordé à la basse tension (230 V AC).

Un montage non conforme aux règles de l'art dans un environnement de produits basse tension (230 V AC) peut provoquer des dégâts matériels ou des dommages pour la santé d'une extrême gravité.

Les indications et instructions de la présente notice doivent être strictement observées pour éviter tout dégât et danger.



L'appareil ne doit être monté, raccordé ou démonté que par une personne du métier (électricien qualifié) selon l'OIBT.



La présente notice fait partie du produit et doit être remis au client final.

Données techniques

Type de protection	IP20, montage encastré sec
Conditions d'environnement:	
- Température de service	-5 °C à +45 °C
- ... de stockage	-25 °C à +70 °C
Tension nominale	12 V AC
Connexion	bornes à vis, section max. de conducteur 2 x 2,5 mm ²
Puissance absorbée	1,2 VA
- en état de repos	0,24 VA
Intensité sonore	78 dB(A) / 1 m
Type	R2 (EN 62080:2001)
Profondeur d'encastrement	32 mm

Installation



AVERTISSEMENT

Danger de mort par électrochoc

N'effectuer l'installation de l'appareil en combinaison avec un appareil basse tension (raccordé au secteur) qu'après avoir assuré l'absence de tension. Vérifier l'absence de tension dans l'installation.

L'installation doit être effectuée conformément à la NIBT en vigueur.

NOTE: en cas de combinaison avec des appareils basse tension, veiller à un isolement correct par rapport au réseau à très basse tension correspondant (SELV, PELV, FELV) selon NIBT.

Campanello elettronico 12 V AC 3070-12

Istruzioni per l'installazione

Finalità di impiego

Il campanello elettronico serve a segnalare per via acustica l'azionamento di un pulsante per suoneria. Si possono selezionare tre melodie a scelta, a tre diversi volumi. Il campanello elettronico è idoneo al montaggio sia come apparecchiatura singola (Gr. I) a muro o a soffitto che in combinazioni.

Norme di sicurezza



AVVERTIMENTO

Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

Questo apparecchio è destinato al collegamento a circuiti a tensione ridotta e non deve mai essere collegato a dispositivi a bassa tensione (230 V AC).

Il montaggio non corretto in un ambiente in cui sono installati dispositivi a bassa tensione (230 V AC) può provocare gravissimi danni materiali o infortuni a persone.

Per evitare ogni sorta di pericolo o danno, rispettare sempre le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni.



L'apparecchio deve essere montato, collegato o rimosso esclusivamente da personale competente (elettricista qualificato) in conformità alla OIBT.



Queste istruzioni sono parte integrante del prodotto e devono essere consegnate al cliente finale.

Dati tecnici

Tipo di protezione	IP20, montaggio a secco
Condizioni ambientali:	
- Temperatura ambiente	da -5 °C a +45 °C
- ... di immagazzinaggio	da -25 °C a +70 °C
Tensione nominale	12 V AC
Collegamento	morsetti a vite, mass. sezione conduttori 2 x 2,5 mm ²
Potenza assorbita	1,2 VA
- stato di non attività	0,24 VA
Volume	78 dB(A) / 1 m
Typo	R2 (EN 62080:2001)
Profondità di montaggio	32 mm

Installazione



AVVERTIMENTO

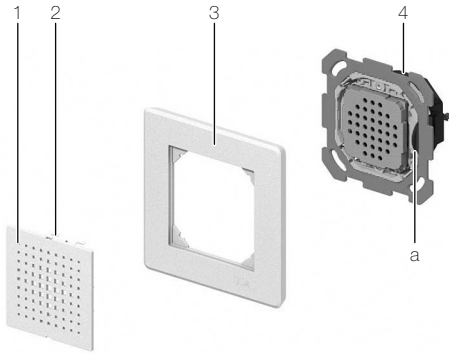
Pericolo di vita a causa di scariche elettriche

L'installazione dell'apparecchio in combinazione con un apparecchio a bassa tensione (collegamento alla rete) è ammessa solo qualora sia esclusa in modo sicuro la possibilità di perdite di tensione. Controllare l'installazione all'assenza di tensione.

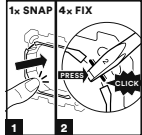
L'installazione deve essere eseguita in base alle norme NIBT.

AVVERTENZA: in caso di montaggio combinato con apparecchiature a bassa tensione prestare attenzione al corretto sezionamento dalla rete a tensione ridotta (SELV, PELV, FELV) come da norma NIBT.

Vorgehen beim Einbau



1. Schliessen Sie den Türgong (4) gemäss Schema an.
2. Montieren Sie den Türgong mit Stellrad (a) nach rechts gerichtet.



feller.ch/snapfix

3. Stellen Sie gegebenenfalls eine Melodie und Lautstärke mit dem Stellrad (a) ein (siehe unten).
4. Setzen Sie die Frontplatte (1) mit dem Abdeckrahmen (3, mit dem Feller Logo unten rechts) so auf, dass die Haltefedern (2) in die Schlitze des Türgongs zu liegen kommen. Schieben Sie sie bis zum Einrasten der Federn ein.

Einstellungen

1. Entfernen Sie das Abdeckset:
EDIZIO.liv
Führen Sie einen Schraubendreher Gr. 0 in einen Schlitz (2) ein und entfernen Sie die Frontplatte (1) und den Abdeckrahmen (3).
STANDARDdue
Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie die Frontscheibe und die Abdeckplatte.
2. Durch Drehen des Stellrads (a) nach oben können Sie jeweils eine Melodie in den Lautstärken laut, mittel oder leise abspielen. Danach folgt die nächste Melodie. Sie haben drei Melodien zur Auswahl.
Wenn Sie das Stellrad nach unten bis zum Anschlag drehen, schalten Sie den Türgong aus. Dies wird mit einem akustischen Signal bestätigt.
3. Montieren Sie das Abdeckset wieder.

Schemas

Berechnung der Transformatorleistung

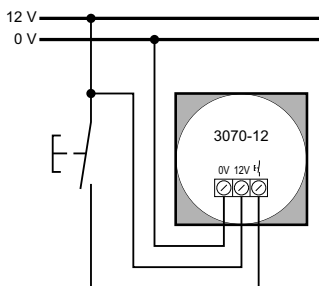
Die Leistungsaufnahme von jedem angeschlossenen Türgong beträgt im Ruhezustand 0,24 VA und bei Betätigung 1,2 VA.

Daraus berechnet sich die minimale Leistung des Transformators (alle Türgongs von einem Sonnerie-Drucktaster betätigt) wie folgt:

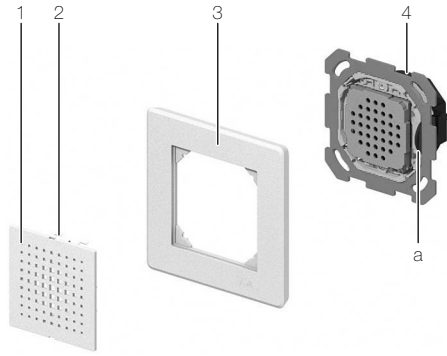
Leistung_{min} Trafo = Anzahl Türgongs x 1,2 VA

Werden nicht alle Türgongs gleichzeitig betätigt (mehrere Sonnerie-Drucktaster), kann der Transformator kleiner dimensioniert werden.

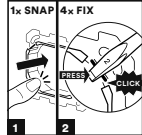
i Die Dimensionierung des Transformators hängt immer von der höchst möglichen gleichzeitig bezogenen Leistung aller Komponenten ab.



Procédure de montage



1. Connectez le carillon de porte (4) selon le schéma.
2. Montez le carillon de porte avec la roue de réglage (a) dirigée vers la droite.



feller.ch/snapfix

3. Le cas échéant, réglez une mélodie et une intensité sonore avec la roue de réglage (a) (voir ci-dessous).
4. Positionnez la plaque frontale (1) avec le cadre de recouvrement (3, avec le logo Feller en bas à droite) en alignant les ressorts de maintien (2) avec les fentes du carillon de porte. Poussez la plaque jusqu'à l'enclenchement des ressorts.

Réglages

1. Enlevez le set de recouvrement:
EDIZIO.liv
Introduisez un tournevis de taille 0 dans une fente (2) et enlevez la plaque frontal (1) et le cadre de recouvrement (3).
STANDARDdue
Dévissez les vis et enlevez le disque frontal et la plaque de recouvrement.
2. En tournant la roue de réglage (a) vers le haut, vous pouvez jouer une mélodie avec une intensité sonore forte, moyenne ou basse. Vous passez ensuite à la mélodie suivante. Trois mélodies sont disponibles au choix.
Si vous tournez la roue de réglage vers le bas jusqu'à la butée, vous coupez le carillon de porte. Ceci est confirmé par un signal acoustique.
3. Remontez le set de recouvrement.

Schémas

Calcul de la puissance du transformateur

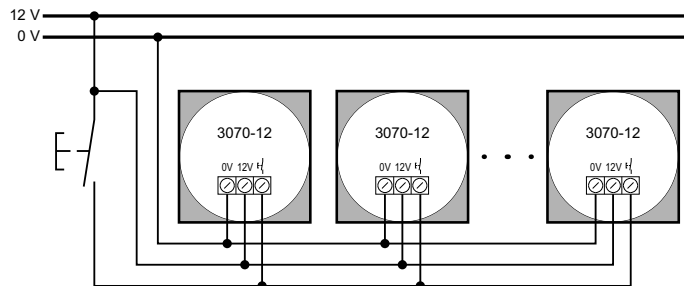
La puissance absorbée de chaque carillon de porte raccordé est de 0,24 VA au repos et de 1,2 VA en service.

Ceci permet de calculer la puissance minimale du transformateur (tous les carillons de porte sont commandés par un contact à poussoir de sonnerie) de la manière suivante:

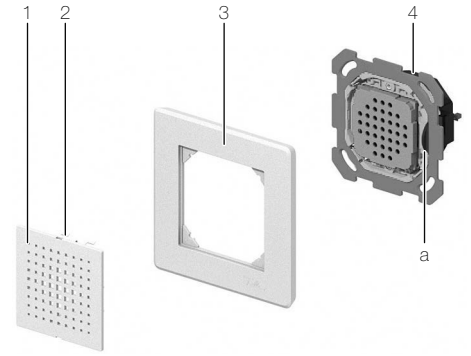
Puiss_{min} transfo = Nombre carillon d.p. x 1,2 VA

Si les carillons de porte ne sont pas tous actionnés en même temps (plusieurs contacts à poussoir de sonnerie), le transformateur peut être dimensionné plus petit.

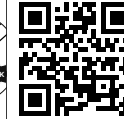
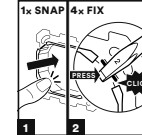
i Le dimensionnement du transformateur dépend toujours de la puissance maximale pouvant être absorbée simultanément par tous les composants.



Procedimento di montaggio



1. Collegare il campanello (4) come da schema.
2. Montare il campanello con la rotellina (a) rivolta verso destra.



feller.ch/snapfix

3. All'occorrenza, provare ad impostare una melodia e il volume con la rotellina (a) (vedere sotto).
4. Posizionare la placca frontale (1) con il telaio di copertura (3, con il logo Feller in basso a destra) in modo che la linguetta di ritegno (2) poggia nella fessura del campanello. Spingere la in modo da innestare le molle.

Impostazioni

1. Rimuovere il set di copertura:
EDIZIO.liv
Introdurre un cacciavite di grandezza 0 nell'interstizio (2) e togliere la placca frontale (1) e il telaio di copertura (3).
STANDARDdue
Svitare le viti e togliere la placca frontale e la placca di copertura.
2. Ruotando la rotellina (a) verso l'alto si può riprodurre una melodia a volume alto, medio o basso. Quindi segue la melodia successiva. Si possono selezionare tre melodie a scelta.
Ruotando la rotellina a fondo verso il basso fino all'arresto si disinserisce il campanello. Il disinserimento viene confermato da un segnale acustico.
3. Montare il set di copertura.

Schemi

Calcolo potenza trasformatore

La potenza assorbita da ogni campanello collegato è di 0,24 VA in stato di riposo, 1,2 VA in stato di attivazione.

In base a questi dati la potenza minima del trasformatore (tutti i campanelli azionati da un solo pulsante per suonerie) si calcola come segue:

Pot_{min} trasfo = Numero campanelli x 1,2 VA

Non azionando contemporaneamente tutti i campanelli (più pulsanti per suonerie), il trasformatore può avere dimensioni più ridotte.

i Il dimensionamento del trasformatore dipende sempre dalla potenza massima che può essere assorbita in contemporanea da tutti i componenti.